

Príloha č. 7 – Pravidlá pre finančnú náhradu nákladov subjektov skúšania	Appendix No. 7 – Rules for Reimbursement of the Trial Subject's Costs
<p>Pojmy použité v tejto prílohe č. 7 začínajúce veľkým začiatočným písmenom majú rovnaký význam aký im je prisudzovaný v tele Zmluvy, pokiaľ nie je v tejto prílohe č. 7 určené inak.</p>	<p>Term used in this appendix No. 7 which begin with first capital letter have the same meaning as attributed to them in the body of the Agreement, unless stipulated otherwise in this appendix No. 7.</p>
<p>Pri realizácii Klinického skúšania Novartis poskytuje subjektom skúšania za vykonané návštevy v rámci Klinického skúšania príspevok na náhradu cestovných nákladov spôsobom a v rozsahu schválenom regulačnými a kontrolnými orgánmi a Protokolom.</p> <p>Centrum sa zaväzuje poskytnúť administratívnu činnosť súvisiacu s vyplatením a spracovaním cestovných výdavkov pre subjekty skúšania zaradené do Klinického skúšania, a to prostredníctvom Hlavného Skúšajúceho. Podrobnosti môžu byť špecifikované v osobitnej dohode medzi Hlavným Skúšajúcim a Novartisom. Centrum za takúto činnosť Hlavného Skúšajúceho neprislúcha žiadna odmena.</p>	<p>During the realization of the Clinical Trial, Novartis will provide to the trial subjects, for completed visits during the Clinical Trial, the contribution to cover their travel costs in the manner and scope approved by the regulatory and supervisory authorities and the Protocol.</p> <p>The Center undertakes to provide via the Principal Investigator administrative activities related to payment and processing of such travel costs to the trial subjects enrolled in the Clinical Trial. The details may be specified in a separate agreement between the Principal Investigator and Novartis. The Center is not entitled to any remuneration for such activities of the Principal Investigator.</p>